MINICADENA HIFI
con conexión para iPod
L208

Manual de Usuario

INTERIOR MANUAL L208.indd 1 31/3/10 19:49:23

Instrucciones de seguridad importantes

• Lea este manual atentamente antes de su uso. Guarde este manual para futuras consultas.

• No utilice la unidad cerca del agua .

	Precaución: No abra la unidad, evitará el peligro de incendio o de electroshock. Las reparaciones deben ser realizadas por un profesional.
	Esta marca avisa al usuario de que existe alto voltaje, evítelo para no sufrir un electroshock.
	Esta marca avisa al usuario de que existen algunas instrucciones importantes para el Uso y Mantenimiento del aparato.
	Esta unidad es un producto láser de CLASE 1. Para evitar la exposición al láser, no quite la cubierta. Consulte todas las operaciones a personal cualificado.

• Protección del cable de alimentación

1. Sujete el cable firmemente cuando lo conecte.
2. No ponga el cable de alimentación cerca de una fuente de calor.
3. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.

Colocación y mantenimiento

1. No cubra la unidad, manténgala siempre con la ventilación adecuada.
2. No utilice la unidad cerca de una fuente de calor.
3. Ponga la unidad sobre una superficie horizontal. No coloque objetos pesados sobre la unidad.
4. Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente AC, y quite la batería.
5. No introduzca sus dedos u otros objetos dentro de la unidad.
6. En las siguientes circunstancias, se puede producir condensación en la lente:
   1) En una habitación muy húmeda o con vapor.
   2) Cuando se acaba de mover la unidad de un lugar frío a otro más caliente.
7. Desconecte el cable de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un paño húmedo para limpiar. No utilice detergentes o sprays.
8. Utilice sólo un centro de reparaciones autorizado para todas las reparaciones.

INTERIOR MANUAL L208.indd 2 31/3/10 19:49:27

ÍNDICE

Instrucciones de seguridad importantes 2

Colocación y mantenimiento de la unidad 2

Índice 3

Características principales 4

Contenido del paquete 4

Uso y mantenimiento de discos DVD 5

Interfaz de uso 6

Mando a distancia 8

Operación básica 12

Uso de las funciones 14

Reproducción de USB/MP3/JPEG 18

Configuración del sistema 20

Función de descarga de CD 29

Especificaciones técnicas 30

Consejos útiles 30

Resolución de problemas 31

INTERIOR MANUAL L208.indd 3 31/3/10 19:49:32

Características principales

- Ranura USB2.0
- 1 entrada para micrófono y 1 salida para auriculares.
- Entrada AUX.
- Función de radio AM/FM.
- Puerto de IPOD.
- Admite multi-idioma y multisubtitulado.
- Salida de vídeo
- Sistemas de TV PAL, NTSC y AUTO.
- Función de Bloqueo paterno.
- Control a distancia de función completa.

Contenido del paquete

Mando a distancia	1 pc
Cable AV	1 pc
Manual de usuario	1 pc
Tarjeta de garantía	1 pc
Antena	1 pc
Panel rosa para altavoz	1 set
Panel blanco para altavoz	1 set

INTERIOR MANUAL L208.indd 4 31/3/10 19:49:36

Uso y mantenimiento de discos DVD

• Sujete el disco por el borde, como se muestra a continuación, intente no tocar el borde brillante del interior del disco (lado de almacenamiento de datos).

• No coloque etiquetas sobre el disco. No raye la superficie del disco.

• Cuando se esté reproduciendo el disco, la velocidad de rotación será muy alta. No utilice discos dañados, rayados, quebrados o doblados para evitar daños a la unidad.

• La suciedad afectará directamente a la calidad de reproducción.
Utilice un paño suave para limpiar el disco desde el centro del disco hacia fuera.

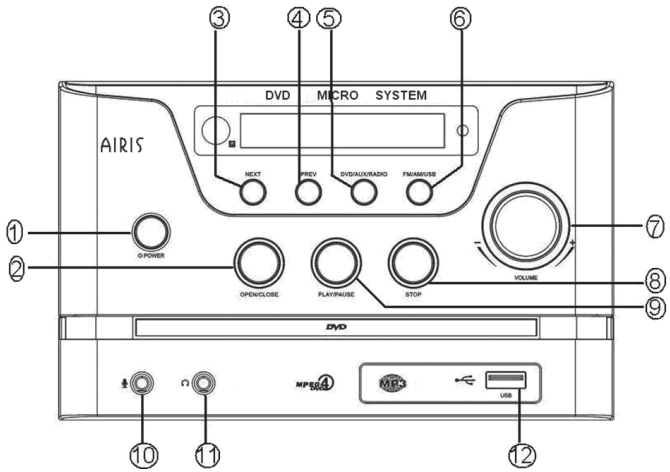
Si el disco está muy sucio, utilice un paño suave húmedo para limpiarlo primero, y después utilice un paño suave seco para volver a limpiarlo. No utilice detergentes, benceno, disolventes, líquidos antiestáticos u otros disolventes. De lo contrario, dañará la superficie del disco.

• Coloque los discos en sus fundas originales para no doblarlos. No coloque los discos en lugares de alta temperatura, alta humedad o luz solar directa, porque un entorno inadecuado también dañará los discos.

INTERIOR MANUAL L208.indd 5 31/3/10 19:49:41

Interfaz de uso

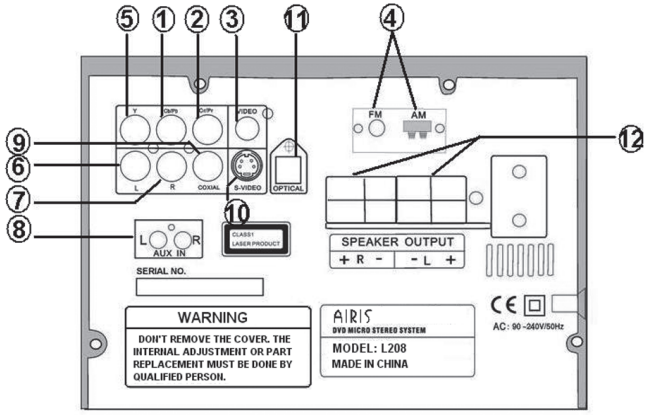
Panel delantero



1. **Encendido:**
   Presione este botón para encender o apagar la unidad.
2. **Abrir/cerrar:** Presione este botón para abrir o cerrar la bandeja de discos.
3. **Siguiente:** Presione este botón para seleccionar el siguiente archivo.
4. **Anterior:** Presione este botón para seleccionar el archivo anterior.
5. **DVD/Aux/Radio:** Utilice este botón para cambiar entre los estados DVD/AUX/RADIO.
6. **FM/AM/USB:** Utilice este botón para cambiar entre FM/AM/USB.
7. **Volumen +/-:** Gire este botón, “Volumen +” aumentará el volumen, “Volumen –“ disminuirá el volumen.
8. **Stop:** Utilice este botón para detener la reproducción de DVD.
9. **Play/Pause:** Utilice este botón para comenzar o pausar la reproducción del DVD. Cuando presione este botón durante la reproducción, la unidad entra en el modo Pausa.
10. **Entrada de micrófono:** Conecte un micrófono aquí.
11. **Salida de auricular:** Conecte unos auriculares aquí.
12. **USB:** Conecte un lector USB aquí.

INTERIOR MANUAL L208.indd 6 31/3/10 19:49:45

Panel trasero



1. **Cb/Pb; 2. Cr/Pr; 5. Y:**

   Salida de vídeo por componentes. Se pueden conectar a la entrada de vídeo por componente s de un TV o un proyector, etc.

3. **Vídeo:** Este conector RCA se puede utilizar para conectar un TV, proyector, etc., provisto de una entrada de vídeo compuesto.
4. **(FM/AM) Antena Radio:** La entrada de antena FM se utiliza para conectar una antena FM. Los terminales de AM se utilizan para conectar una antena AM.
6. **Entrada de canal de sonido izquierdo; 7. Entrada de canal de sonido derecho**

   Estos terminales se utilizan para conectar la salida de audio para dispositivos externos como un TV o un DVD, etc.

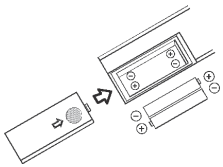
8. **L/R AUX IN:** Estas entradas de señal, se utilizan para conectar equipos de audio auxiliares.
9. **Coaxial:** Esta clavija se utiliza para la conexión de audio coaxial.
10. **S-Video:** Este conector se puede utilizar para conectar un TV o un proyector, etc., provisto de una entrada de S Vídeo.
11. **Óptica:** La salida digital óptica se puede utilizar para conectar un decodificador multicanal, equipado con terminales de entrada digital.
12. **Salida de altavoz L/R:** Estos terminales se utilizan para conectar los altavoces.

INTERIOR MANUAL L208.indd 7 31/3/10 19:49:50

Mando a distancia

Método de instalación de las pilas del mando a distancia.

1. Coloque el mando a distancia hacia abajo y quite la pequeña tapa;
2. Instale dos pilas AAA de la forma adecuada;
3. Vuelva a colocar la tapa.

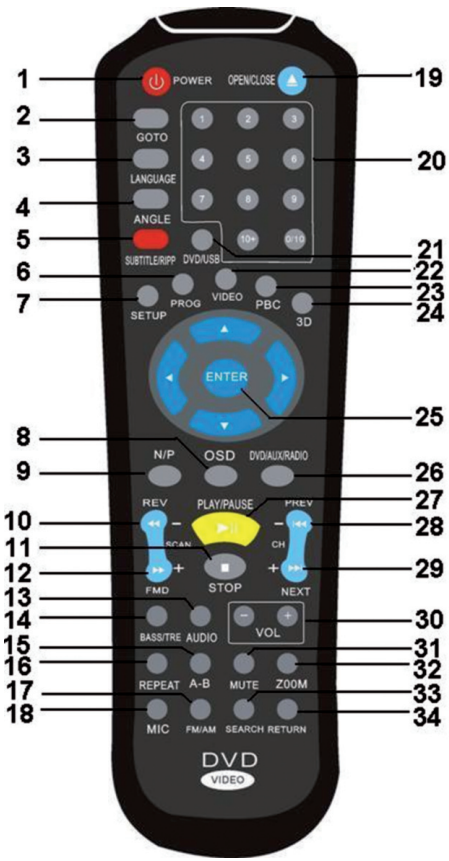


Nota:

1. No mezcle pilas de diferente marca y tipo para el mando a distancia. No utilice pilas nuevas y gastadas al mismo tiempo.
2. Cuando el mando a distancia no funcione correctamente, cambie las dos pilas AAA.
3. Si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo, quite las pilas del mando a distancia.

Diagrama del mando a distancia

1 POWER
2 GO TO
3 LANGUAGE
4 ANGLE
5 SUBTITULADO/ RIPP
6 PROG
7 SETUP
8 OSD
9 N/P
10 REV
11 STOP
12 FWD
13 AUDIO
14 BASS/TREBLE
15 A-B
16 REPEAT
17 FM/AM
18 MIC
19 ABRIR/ CERRAR
20 BOTÓN DE SELECCIÓN DE NÚMEROS
21 DVD/ USB
22 VIDEO
23 PBC
24 3D
25 ENTER
26 DVD/AUX/RADIO
27 PLAY/ PAUSA
28 PREV
29 NEXT
30 VOL+ / -
31 MUTE
32 ZOOM
33 SEARCH
34 RETURN



INTERIOR MANUAL L208.indd 8 31/3/10 19:49:55

Instrucciones de funcionamiento del mando a distancia

1 **POWER:** Presione este botón para encender o apagar la unidad.

2 **GOTO (ir a):** Presione este botón para seleccionar un punto concreto de reproducción

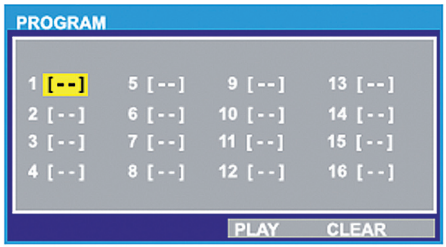
3 **LANGUAGE:** Seleccione el idioma deseado, cuando reproduzca discos DVD que tengan más de un idioma.

4 **ANGLE:** Este botón se utiliza para los discos con opción de ángulo. Presione este botón, podrá seleccionar el ángulo de visión adecuado.

5 **SUBTITULO/ RIPP:** Cuando reproduzca un disco DVD o SVCD con subtítulos, presione este botón para seleccionar el subtitulado adecuado.

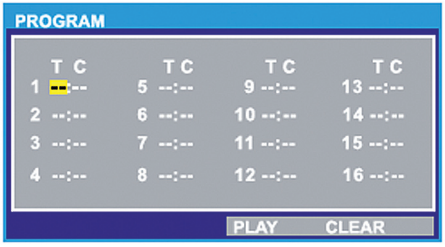
Presione este botón cuando reproduzca un CD, el USB introducido copiará el archivo del disco al USB. (Admite los formatos de archivo: MP3/MP4/JPEG/WMA)

6 **PROG:** Durante la reproducción de un CD, presione STOP, y después presione PROG para mostrar el menú siguiente en el TV:



Introduzca los números de las pistas a programar, seleccione la opción “PLAY” mediante los botones de dirección, presione el botón ENTER para reproducir las pistas en la secuencia nueva programada. Seleccione la opción “CLEAR” y presione el botón ENTER para borrar todos los números que ha introducido.

Mientras reproduce MP3, presione STOP y después presione el botón PROG, el menú se mostrará como aparece en el TV:



Introduzca los números del título y de la pista en el orden deseado, y después seleccione la opción “PLAY”, seleccione el botón ENTER para confirmar, sólo se reproducirán las canciones seleccionadas.

Si selecciona la opción “CLEAR” y después presiona el botón ENTER, se borrarán todos los números que haya introducido.

INTERIOR MANUAL L208.indd 9 31/3/10 19:49:59

7 **SETUP:** Presione este botón para entrar en el menú SETUP.

8 **OSD:** Presione este botón para entrar en el menú OSD (información en pantalla).

9 **N/P:** Presione este botón para seleccionar el sistema de TV, como PAL, NTSC y AUTO.

10 **REV:** Presione este botón para seleccionar rebobinado rápido, si lo presiona repetidamente, aparecerá:

◀◀ 2X: El programa se reproducirá a 2 veces la velocidad normal.

◀◀ 4X: El programa se reproducirá a 4 veces la velocidad normal.

◀◀ 8X: El programa se reproducirá a 8 veces la velocidad normal.

◀◀ 16X: El programa se reproducirá a 16 veces la velocidad normal.

◀◀ 32X: El programa se reproducirá a 32 veces la velocidad normal.

11 **STOP:** Presione este botón para detener la reproducción.

12 **FWD:** Presione este botón para seleccionar avance rápido, si lo presiona repetidamente, aparecerá:

▶▶ 2X: El programa se reproducirá a 2 veces la velocidad normal.

▶▶ 4X: El programa se reproducirá a 4 veces la velocidad normal.

▶▶ 8X: El programa se reproducirá a 8 veces la velocidad normal.

▶▶ 16X: El programa se reproducirá a 16 veces la velocidad normal.

▶▶ 32X: El programa se reproducirá a 32 veces la velocidad normal.

13 **AUDIO:** Cuando reproduzca un disco SVCD/VCD/CD/MP3, puede presionar este botón para seleccionar el Canal de sonido.

Para el disco CD y MP3, presione este botón de forma continuada, puede cambiar entre “Estéreo”, “MONO L” o “MONO R”.

14 **BASS/TREBLE:** Presione este botón y el botón Vol+/-, puede ajustar los GRAVES/AGUDOS.

15 **A-B:** Presione este botón primero para establecer el punto A: REPEAT A-, vuelva a presionarlo para establecer el punto B, entonces, se reproducirá la sección A-B repetidamente. Presione el botón A-B por tercera vez, se cancelará la repetición y volverá a la reproducción normal.

16 **REPEAT:** Presione este botón para reproducir el Objeto/Capítulo seleccionado (disco DVD) o Una Pista/Disco entero (Disco VCD) repetidamente.

Para los discos DVD, presione el botón REPEAT una vez, se mostrará lo siguiente en la pantalla TV en ciclo:

REP: [OFF] REP: [CAPÍTULO] REP: [TÍTULO] REP: [REP TODO]

Para los discos SVCD/VCD/CD, presione el botón REPEAT una vez, se mostrará lo siguiente en la pantalla TV en ciclo:

REP: [OFF] REP: [REP 1] REP: [REP TODO]

17 **FM/AM:** Utilice este botón para cambiar entre FM/AM.

18 **MIC:** Presione este botón para entrar en el modo MIC.

19 **ABRIR/ CERRAR:** Abre o cierra la bandeja de disco.

20 **BOTONES DE SELECCIÓN DE NÚMEROS:** Incluyen los botones numéricos 0-9 y el botón 10+. Puede presionarlos para seleccionar el archivo que desea directamente.

INTERIOR MANUAL L208.indd 10 31/3/10 19:50:04

21 DVD/ USB: Presione este botón para seleccionar el dispositivo DVD o USB que desea reproducir.

22 VIDEO: Presione este botón para seleccionar los diferentes modos de salida de vídeo (YUV, P-SCAN o S-Video)

23 PBC: Cuando reproduzca el disco con función PBC, cuando el, PBC esté ENCENDIDO, el marco del menú PBC aparecerá en la pantalla TV. (puede que existan algunas diferencias debido a las diferencias del disco). Presione el botón PREV o NEXT para cambiar las páginas hasta que seleccione el menú deseado. , Presione los botones numéricos para seleccionar. Cuando el PBC esté APAGADO, no puede utilizar el marco del menú para seleccionar el archivo. Y el disco se reproducirá de forma normal. Puede seleccionar el archivo presionando los botones PREV o LAST. O puede presionar los botones numéricos para seleccionar el archivo directamente.

24 3D: Presione este botón para entrar en el modo 3D (si el disco lo permite).

25 ENTER: Presione este botón para confirmar la opción seleccionada.

26 DVD/AUX/RADIO: Utilice este botón para cambiar entre los estados DVD/AUX/RADIO.

27 PLAY/ PAUSA: Presione este botón para reproducir o pausar la reproducción.

28 PREV: Presione este botón para seleccionar el último archivo o pista.

29 NEXT: Presione este botón para seleccionar el archivo o pista siguiente.

30 VOL+ / –: Presione este botón para aumentar o disminuir el volumen.

31 MUTE: Presiónelo para silenciar el sonido; vuelva a presionarlo para activarlo.

32 ZOOM: En el estado de reproducción, presione este botón de forma continuada, puede aumentar o disminuir el tamaño de la imagen por 2, 3, 4, o por ½, 1/3, y ¼, etc.

33 SEARCH: En el modo AM/FM, presione este botón, buscará las emisoras AM/FM automáticamente.

34 RETURN: Cuando reproduzca alguna sección del disco DVD, presione este botón, volverá al menú principal. Cuando reproduzca un disco VCD, presione este botón, volverá al estado de Inicio de reproducción.

INTERIOR MANUAL L208.indd 11 31/3/10 19:50:08

I. ENCENDIDO

Presione el botón “power” para encender el dispositivo, la pantalla del TV mostrará “Leyendo disco”. Si no hay disco en el aparato, aparecerá “No hay disco”.

II. COLOCAR UN DISCO

Pulse el botón “Abrir/ Cerrar” para abrir la bandeja de disco, el aparato muestra “Abierto” en la pantalla de TV; coloque el disco en el aparato y pulse el botón “Abrir Cerrar” para cerrar la bandeja de disco, el aparato muestra “Cerrado” en la pantalla de TV. El reproductor leerá la información del disco y, tras leerlo completamente, el reproductor entrará en el estado de reproducción automática

Nota: Cuando se reproducen algunos discos, tras leer el tipo de disco, es necesario pulsar el botón Play o seleccionar un archivo mediante los botones ▲▶▼◀ para que el aparato comience a reproducir.

III. REPRODUCIR

1. Reproducción de menú

Según el contenido del menú de los discos, el menú del aparato muestra el botón play /pausa para seleccionar el cambio de estado entre reproducción y pausa.

1. Reproducción de menú [Apto para discos DVD, SVCD, VCD2.0]

1). Pulse el botón “PBC /Title”

1.1. Si tiene un disco DVD, se mostrará en la pantalla de TV el título del disco DVD;

1.2. Si tiene discos SVCD, VCD2.0, se mostrará la pantalla de menú del disco SVCD, VCD2.0 (con PBC activado) en el TV;

Nota: Inmediatamente tras presionar el botón, se muestra el estado de PBC actual. Cuando se reproducen discos SVCD o VCD2.0, el estado PBC inicial del aparato está desactivado. Para los discos DVD, pulse este botón para volver a la reproducción del título.

2). Presione el botón Confirmar o Play / Pausa para iniciar la reproducción.

3). Volver al menú durante la reproducción: Presione el botón “Menú” para volver a la página del menú.

4). Detener la reproducción

4.1. Para detener temporalmente la reproducción, presione el botón “Stop”, se mostrará el icono ▶■ en el OSD, vuelva a presionar el botón para detener completamente la reproducción.

4.2. Cuando pulse una vez el botón “Stop”, presione el botón “Play/Pausa” para continuar la reproducir desde el punto de detención.

4.3. Cuando pulse dos veces el botón “Stop”, presione el botón “Play” para volver a reproducir desde el comienzo.

- Para proteger el disco, si desea sacarlo del aparato, presione primero el botón “Stop” y después presione el botón “Abrir/Cerrar” para abrir la bandeja de disco, quite el disco y cierre la bandeja.
- Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, desconecte el cable de alimentación.

2. Reproducción de títulos (discos DVD con más de un archivo)

1). Presione el botón “Title”, aparecerá el contenido del título en la pantalla del televisor.

INTERIOR MANUAL L208.indd 12 31/3/10 19:50:13

2). Presione los botones de dirección para mover el cursor, seleccione el título deseado o selecciónelo directamente con los botones numéricos.

3). El aparato reproducirá desde el primer capítulo del título seleccionado.

3. Reproducción de secuencia

1). Si tiene discos SVCD o VCD, en el estado de “PBC on”, presione el botón “PBC”, cambie a “PBC off” para reproducir de forma normal, después presione el botón “PBC” para volver al estado”PBCon”.

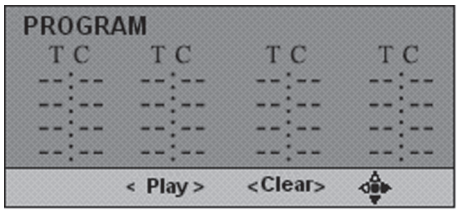
2). Además, en los discos SVCD o VCD, en el estado de detención, presione directamente el botón “Play/Pausa” para ir a la función de reproducción normal, que es válida para todos los discos reproducibles.

4. Reproducción programada

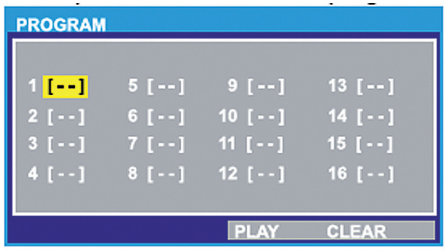
En el estado de detención, utilizando la función de reproducción programada, puede seleccionar 16 pistas en el disco para que se reproduzcan una detrás de otra.

La interfaz se muestra así:

Discos DVD:



Discos súper VCD, VCD, CD, CD-G, HD-CD:



- Introduzca los números cuando se lo permita el cursor y presione el botón “Play” para reproducir el programa; o mueva el cursor hasta el punto “Play” y presione el botón “Enter”, el usuario también puede configurar una programación para que se reproduzca automáticamente.
- Puede programar hasta 16 títulos, capítulos o pistas.

Nota:

- Si desea borrar todos los números programados, puede mover el cursor hasta el botón “clear” y después confirmar.
- Si desea modificar la secuencia de reproducción, puede presionar el botón de dirección para mover el cursor al proyecto que desea modificar e introducir el número requerido directamente.

INTERIOR MANUAL L208.indd 13 31/3/10 19:50:17

Uso de las funciones

1. Seleccionar una pista directamente

1) Para los discos DVD, en la página de menú y en la página de título, puede seleccionar la pista directamente.
2) Para los discos SVCD/VCD, en el estado de reproducción normal, puede seleccionar una pista directamente (durante la programación y en el estado "PBC on", no puede seleccionar la pista directamente, debe presionar el botón "Pista anterior / Pista siguiente" para seleccionar).
3) Para los discos CD, HD-CD, el disco se puede reproducir directamente mediante los botones numéricos para seleccionar la canción.
4) Para los discos WMA, MP3/JPEG, el disco puede seleccionar todas las canciones incluidas en el directorio actual mediante los botones numéricos directamente.

Nota: Para designar las pistas 1 a 9, presione los botones numéricos correspondientes (1, 9) directamente; para designar las pistas 10 o posteriores, utilice el botón 10+.
Si la pista introducida no existe, este botón no realizará función alguna.

2. Pista anterior /siguiente

1) Presione el botón "Archivo anterior" para retroceder un título /capítulo /pista;
2) Presione el botón "Archivo siguiente" para avanzar un título /capítulo /pista;

2.1 Para los discos SVCD, VCD en el estado "PBC off", si la pista que se está reproduciendo es la última y presiona el botón "Pista siguiente", el disco se detendrá; si la pista que se está reproduciendo es la primera y presiona el botón "Pista anterior", el disco se detendrá; si el estado actual es detenido, no se podrá realizar esta función.

3. Rebobinado y avance rápidos

Cuando reproduce un archivo, puede utilizar las funciones de rebobinado y avance rápidos.

1) Este aparato proporciona cinco velocidades de avance rápido. Presione el botón de avance rápido para seleccionar las diferentes velocidades de avance, según las veces que presione el botón, el ciclo es el siguiente:

▶▶2X– ▶▶4X– ▶▶8X–▶▶16X–▶▶32X–▶

1.1 Para los discos DVD, si se presiona el botón de avance rápido al siguiente título / capítulo / al comienzo, el aparato reproduce desde el principio; para los discos SVCD, VCD, en el estado "PBC on", si presiona el botón de avance rápido, a la posición inicial del siguiente archivo, el aparato reproduce desde el principio.

1.2 Durante el avance rápido, presione el botón "Play / Pausa" para reiniciar la velocidad normal.

1.3 Durante la reproducción de discos CD, HD-CD, MP3, WMA, seguirá saliendo sonido en la velocidad 2 del avance rápido;

2) Este aparato proporciona cinco velocidades de rebobinado rápido. Presione el botón de "Rebobinado rápido" para seleccionar las diferentes velocidades de rebobinado, según las veces que presione el botón, el ciclo es el siguiente:

◀◀2X– ◀◀4X– ◀◀8X–◀◀16X–◀◀32X–▶

2.1 Para los discos DVD, si se presiona el botón de rebobinado rápido al siguiente título / capítulo / al comienzo, el aparato reproduce desde el principio; para los discos SVCD, VCD, en el estado "PBC on", si presiona el botón de rebobinado rápido, a la posición inicial del siguiente archivo, el aparato reproduce desde el principio.

INTERIOR MANUAL L208.indd 14 31/3/10 19:50:22

2.2 Durante el rebobinado rápido, presione el botón “Play / Pausa” para reiniciar la velocidad normal.

2.3 Durante la reproducción de discos CD, HD-CD, MP3, WMA, seguirá saliendo sonido en la velocidad 2 del rebobinado rápido.

4. Repetir

En primer lugar, presiónelo para mostrar el modo de repetición actual.

1) Para los discos SVCD, VCD, se reproduce en el estado de reproducción normal, el aparato proporciona dos modos de repetición, presione el botón “Repetir” para mostrar el modo deseado, según las veces que presione el botón, el ciclo es el siguiente:

“Song---- All”

2) Para discos DVD, se puede establecer el modo de repetición.

El aparato proporciona tres modos de repetición, presione el botón de repetir para seleccionar un modelo. Según las veces que presione el botón, el ciclo es el siguiente:

“Chapter– Title– All”

3) Para los discos CD, HD-CD, WMA, MP3/JPEG, en el estado de reproducción, se puede repetir. Proporciona tres modos de repetición, presione el botón “Repetir”, según las veces que presione el botón, el ciclo es el siguiente:

“Reproducir un archivo — Repetir un archivo — Repetir directorio — Reproducir directorio”

5. Visualización de la pantalla

Este aparato proporciona la visualización del estado, presione el botón “OSD” para mostrar el título reproducido actualmente, el capítulo, la hora y otra información auxiliar en la pantalla mediante un menú desplegable.

1) Para un disco DVD

1.1 Presione el botón “OSD” para mostrar la primera página “tiempo de reproducción, título */* (título reproducido actual / título total) capítulos */ *(capítulo reproducido actual / secciones totales), **: **: ** “.

1.2 Presione el botón “OSD” para mostrar la segunda página “el tiempo restante del título, título */* (título reproducido actual / títulos totales) capítulo */* (capítulo reproducido actual / secciones totales), **: **: ** “.

1.3 Presione el botón “OSD” para mostrar la tercera página “tiempo del capítulo, título */* (título reproducido actual / títulos totales) capítulo */* (capítulo reproducido actual / secciones totales), **: **: ** “.

1.4 Presione el botón “OSD” para mostrar la cuarta página “el tiempo restante del título, título */* (título reproducido actual / títulos totales) capítulo */* (capítulo reproducido actual / secciones totales), **: **: ** “.

1.5 Presione el botón “OSD” para mostrar la quinta página como “Visualización off”.

2) Para los discos SVCD, VCD,

2.1 Presione el botón “OSD” por primera vez para mostrar: Tiempo de pista, pista / (pista reproducida actual / pistas totales).

2.2 Presione el botón “OSD” por segunda vez para mostrar: Tiempo de pista restante, pista / (pista reproducida actual / pistas totales).

2.3 Presione el botón “OSD” por tercera vez para mostrar: Tiempo de disco completo, pista / (pista reproducida actual / pistas totales).

INTERIOR MANUAL L208.indd 15 31/3/10 19:50:26

2.4 Presione el botón “OSD” por cuarta vez para mostrar: Tiempo de disco completo restante, pista / (pista reproducida actual / pistas totales).

2.5 Presione el botón “OSD” por quinta vez para mostrar: display off.

3) Para los discos CD, HD-CD, WMA, MP3/JPEG

3.1 Presione el botón “OSD” para mostrar: la primera página “tiempo de reproducción, el tiempo total de la pista reproducida, la pista */* (pista actual reproducida / pistas totales), estado de reproducción.

3.2 Presionando el botón “OSD” para mostrar: la segunda página “tiempo reproducido, el tiempo total de reproducción de la pista, el estado de la reproducción, la pista/ (pista reproducida actual / pistas totales), el tamaño del volumen reproducido.

6. Selección de idioma [apto para DVD]

En primer lugar, presionar “Language” para mostrar el idioma de audio actual.

1) Presione el botón “Language” para activar la función de conversión del idioma de audio (el disco debe admitir esta función).

7. Botón de confirmación

Tras establecer el menú, es necesario presionar este botón “Enter” para que los cambios surtan efecto.

8. Subtitulado [apto para los discos que admiten esta función]

1) Tras presionar “Subtitle” por primera vez, aparece el modo de idioma de subtitulado utilizado actualmente.
2) Para los discos DVD o Súper VCD que tienen grabados varios idiomas de subtitulado, cuando se reproduce, puede seleccionar el idioma de subtitulado deseado mediante este botón.
3) Cada vez que presione el botón de subtitulado para cambiar un idioma, la pantalla de TV muestra el idioma de subtitulado seleccionado, como: [1 Inglés] o [Cerrar] (los idiomas dependen del tipo de disco, este aparato admite ocho idiomas de subtitulado, respectivamente, para: Inglés, chino, japonés, francés, español, coreano, ruso, tailandés).

9. Ángulo [apto para los DVD que admiten esta función]

1) Tras presionar “Angle” por primera vez, aparece el modo de ángulo de reproducción.
2) Para los discos DVD grabados con varios ángulos de visión, cuando se reproducen, puede seleccionar el ángulo de visión deseado mediante este botón.
3) Cada vez que presione el botón de ángulo para cambiar el ángulo de la escena, la pantalla de TV muestra el código del ángulo de visión seleccionado, como: Icono de ángulo: [] (especialmente, el ángulo actual / número total de ángulos opcionales) o [No] (tanto si hay ángulos opcionales y número total de ángulos, como si no, si el disco no tiene información sobre los ángulos opcionales, la pantalla de TV muestra “Botón incorrecto”).

10. Silencio (Mute)

1) Tras presionar el botón de silencio del mando a distancia, se apagará la salida de sonido, la pantalla de TV mostrará “Silencio”; para cancelar el estado de silencio, presione el botón “Volumen +” “Volumen –“ y activará la salida de audio.

INTERIOR MANUAL L208.indd 16 31/3/10 19:50:31

11. Zoom

1) Presione el botón zoom del mando a distancia para aumentar las imágenes, el aparato proporciona tres modos de aumento, presione el botón de “Zoom” para obtener los siguientes ciclos: **2X, 3X, 4X**.
2) Cuando reproduce el menú del disco, este botón no es válido.
3) Cuando aumente a **2X, 3X, 4X**, puede utilizar los botones de dirección para moverse por la imagen, según sus necesidades, puede disfrutar las diferentes partes de la escena aumentada.

12. Repetir sección (A-B)

1) Cuando reproduce en modo normal o avanza o retrocede rápidamente, en el punto inicial en el que desea repetir la reproducción (punto A), presione el botón “A-B”, la pantalla de TV muestra: A
2) Cuando reproduce en modo normal o avanza o retrocede rápidamente, en el punto final en el que desea repetir la reproducción (punto B), presione el botón “A-B”, la pantalla de TV muestra: Ab
3) Presione el botón “A-B” por tercera vez, la pantalla de TV muestra: Nada.

Nota: Para los discos VCD, CD, Solo se puede designar una sección en la pista, si cambia la sección, se cancelará automáticamente la función de “A-B”;
Para los discos DVD, sólo puede designar una sección en el título / capítulo.

13. Control de volumen

Aumentar el volumen: presione el botón “Volumen +”; reducir el volumen: presione el botón “Volumen –”.

14. BASS / TREBLE

Utilice el botón BASS / TREBLE en el mando a distancia para ajustar los graves /agudos.

15. AUX

Conecte su dispositivo auxiliar al conector auxiliar. Cambie a Aux con su mando a distancia .

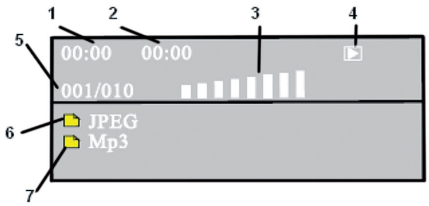
16. Puerto para IPOD.

Coloque el reproductor iPod sobre el puerto para iPod y coloque el IPOD en el estado PLAY. Ajuste el control de volumen al nivel deseado.

INTERIOR MANUAL L208.indd 17 31/3/10 19:50:35

Reproducción USB/MP3/JPEG

Introduzca el disco MP3/JPEG, el DVD buscará automáticamente todos los directorios MP3/JPEG guardados, cuando haya completado la búsqueda, se tendrá acceso preferente al primer directorio de MP3 automáticamente (para los discos con mezcla de archivos, si es un disco con archivos de documentos, entre en el primer directorio) y reproducirá la primera canción del directorio (el cursor se detiene en la posición “01”). Muévase con el botón de dirección y entre en la zona de directorios para seleccionar el directorio que desea reproducir; se reproducirá la primera canción del directorio; a través del botón de dirección, puede entrar en la zona de archivos y seleccionar el archivo que desea reproducir.



1. Tiempo de reproducción actual
2. Tiempo de reproducción total
3. Control de Volumen
4. Estado de reproducción
5. Canción reproducida actual /Total de canciones
6. Expresa los archivos de imagen JPEG actuales
7. Expresa los archivos de imagen MP3 actuales

Nota:

1) Presione el botón de dirección izquierdo o derecho para cambiar el cursor a la zona de directorio, la zona de archivos y la zona de cambio de función.
2) El cursor en la zona de directorio y la zona de archivos se muestra en la imagen anterior, en la zona de cambio de función, es el cuadrado rectangular naranja.
3) El cursor en la zona de cambio de función se puede mover hacia la izquierda o la derecha, presione el botón “enter” para confirmar el cambio.
4) Para los discos que tienen archivos WMA, MP3, JPEG mezclados, cuando reproduzca archivos JPEG, presione el botón izquierdo, para pantalla volverá al directorio de menú JPEG.
5) Presione los botones números para seleccionar los archivos del directorio, por ejemplo: Reproduzca la 15a canción en el directorio actual, primero presione el botón “10 +” una vez, después presione el botón “5”, y comenzará a reproducirse la canción 15a (no existen imágenes en los discos MP3, sólo archivos musicales digitales).
6) Durante la reproducción de un CD-ROM de imágenes en JPEG, presione el botón de programación para seleccionar el efecto de cambio de imagen, existen 16 tipos de efectos de visualización de imagen; según las veces que presione el botón, el efecto cambia, de forma circular, como se muestra:

   Muestra la imagen de arriba a abajo — Muestra la imagen de abajo a arriba — Muestra la imagen de izquierda a derecha — Muestra la imagen de derecha a izquierda — Desde la esquina superior izquierda a la esquina inferior derecha — De la esquina superior derecha a la esquina inferior izquierda — De la esquina inferior izquierda a la esquina superior derecha — De la esquina inferior

INTERIOR MANUAL L208.indd 18 31/3/10 19:50:40

derecha a la esquina superior izquierda — Desde el centro hacia arriba/abajo plegándose — De arriba/abajo hacia el centro cerrándose — Reproducción aleatoria — sin efecto de cambio.

Cuando reproduzca una imagen o esté en pausa, puede utilizar el botón arriba/abajo/izquierda/derecha para cambiar el ángulo de visualización de la imagen.

▲ (Botón hacia arriba): Cambiar a la superior y a la inferior

▼ (Botón hacia abajo) cambia el nivel

◀ (Botón hacia la izquierda) Rota a la izquierda 90 grados

▶ (Botón hacia la derecha) Rota a la derecha 90 grados

INTERIOR MANUAL L208.indd 19 31/3/10 19:50:44

Configuración del sistema

Presione el botón “SETUP” en el mando a distancia y aparecerá la página de configuraciones. Seleccione la página de CONFIGURACIÓN deseada con los botones de dirección. Se iluminará el elemento seleccionado

CAMPOS DEL MENÚ:

Incluye las siguientes configuraciones.

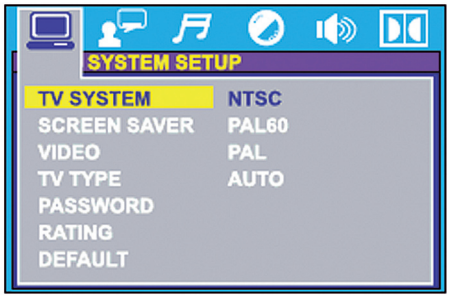
Configuración de sistema	Configuración de idioma	Configuración de audio
Configuración de imagen	Configuración de altavoces	Configuración de Dolby digital

I. CONFIGURACIÓN DE SISTEMA

Presione SETUP y seleccione la página de CONFIGURACIÓN DE SISTEMA.

SISTEMA DE TV:

Puede seleccionar el sistema de TV deseado presionando los botones ARRIBA/ABAJO. Existen varios sistemas de TV entre los que puede elegir: NTSC, PAL y AUTO.



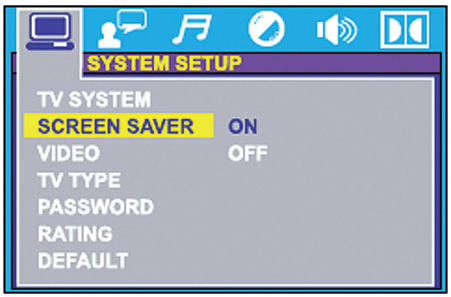
SALVAPANTALLAS:

Puede seleccionar activar o desactivar el Salvapantallas presionando los botones ARRIBA/ABAJO y el botón Derecha.

ON: Cuando se activa, si la unidad está parada (p. ej. en estado de detención o de pausa y está esperando a que el usuario introduzca un disco durante unos 60 segundos), aparecerá un salvapantallas.

OFF: Cancela el salvapantallas.

INTERIOR MANUAL L208.indd 20 31/3/10 19:50:48

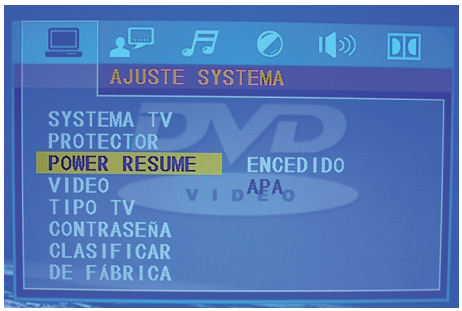


FUNCIÓN DE ÚLTIMO PUNTO (Power Resume)

La función de último punto significa que cuando la unidad está reproduciendo un disco, si apaga el aparato (Stand By) y lo vuelve a encender después, continuará reproduciendo desde donde se apagó.

La configuración por defecto de la función de último punto para esta unidad es “ON”. Si desea cambiar al estado “OFF”, realice estos pasos:

1. ENCIENDA la unidad, conecte el dispositivo al TV.
2. Presione el botón “SETUP” en el mando a distancia, aparecerá la interfaz de configuración, después, presione el botón de dirección abajo para seleccionar ”POWER RESUME” → ”OFF”, y presione el botón “ENTER” para confirmar, saldrá de la función de último punto.



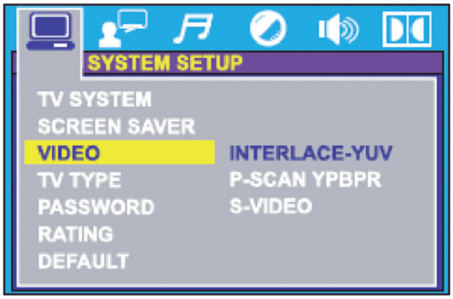
VIDEO:

Vídeo componente (interlace – Yuv): Cuando el usuario utilice los cables Y, Cb, Cr de imagen para conectar el TV, puede seleccionar este elemento.

S-VIDEO: Cuando el usuario utilice una salida de S-Video o compuesta para conectar el TV, puede seleccionar este elemento.

P-SCAN YPBPR: Cuando el usuario utilice el cable Y, Pb, Pr de imagen para conectar al TV, cambie a la búsqueda progresiva de TV y seleccione este elemento.

INTERIOR MANUAL L208.indd 21 31/3/10 19:50:53



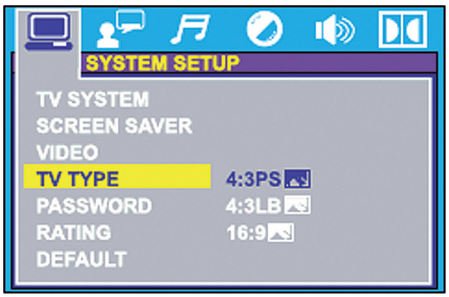
Nota: Cuando utilice esta compleja salida de imagen, se pueden seleccionar los dos elementos arbitrariamente; el TV tiene una función de búsqueda progresiva, puede seleccionar P-SCAN o INTERLACE-YUV.

TIPO DE TV:

16:9 (Pantalla panorámica): Cuando el aparato local se conecte a un TV de pantalla panorámica, puede seleccionar este elemento;

4:3 LB (Mail): Para los TV de tamaño medio, seleccione este elemento. Cuando reproduzca imágenes en pantalla panorámica, puede que aparezca una banda negra encima y debajo de la imagen del TV.

4:3 PS (Búsqueda panorámica): Adecuada para TV de tamaño general, cuando se reproducen imágenes en panorámico, los bordes izquierdo y derecho de la imagen se eliminan y se muestra la imagen en toda la pantalla.

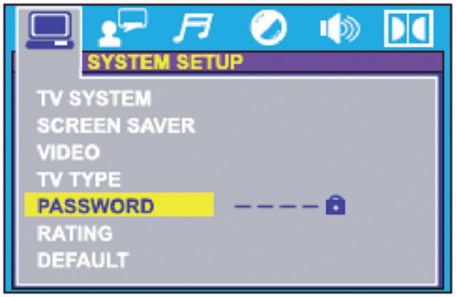


Nota: Los discos tienen un tamaño determinado de pantalla y puede que algunos discos no concuerden con el tamaño de la pantalla en la que los reproduce; para discos en modo 4:3, no importa el tipo de tamaño que se establezca, si el tamaño de proporción sólo es 4:3; la elección del tamaño de imagen en la pantalla se debe confirmar con el de pantalla de TV real.

INTERIOR MANUAL L208.indd 22 31/3/10 19:50:58

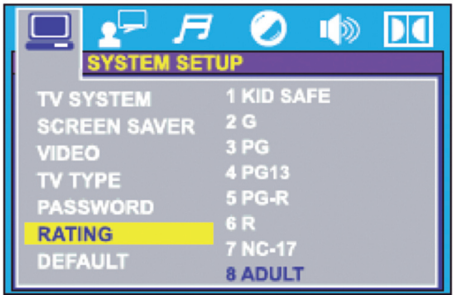
CONTRASEÑA:

La configuración inicial es “Contraseña bloqueada”, en este momento no puede seleccionar el “nivel”, necesita presionar los botones numéricos para introducir la contraseña inicial del aparato: **0000**, y después, presionar el botón “Enter” para confirmarla; si desea modificar la contraseña, es necesario introducir la contraseña antigua y después introducir la contraseña nueva (contraseña de cuatro números).



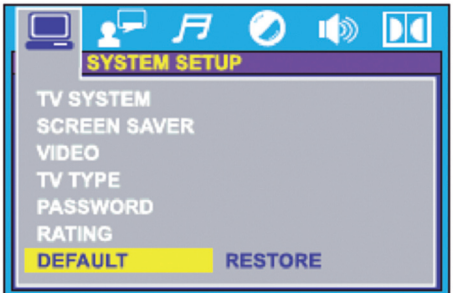
NIVELES:

Cuando reproduce un disco con función de bloqueo, puede clasificarlo de acuerdo con el nivel del disco y sus necesidades reales, seleccionando el nivel de control de edad adecuado. El nivel de control de edad se divide en ocho tipos, según los siguientes iconos:



PREDETERMINADO:

Seleccione este elemento para restaurar la configuración inicial del DVD.

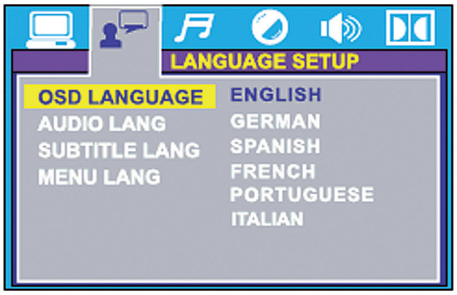


INTERIOR MANUAL L208.indd 23 31/3/10 19:51:03

II. CONFIGURACIÓN DE IDIOMA

Idioma OSD

Entre en el menú de idioma del OSD, presione los botones de dirección para seleccionar el “idioma de OSD” y después presione el botón “enter” para confirmar.

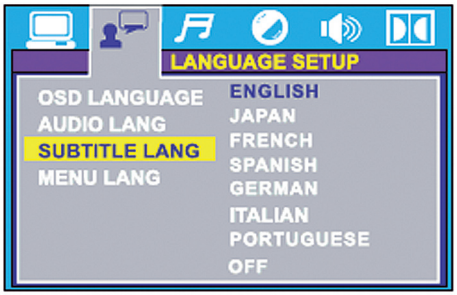


IDIOMA DEL AUDIO:

Entre en la configuración del idioma del audio, presione los botones de dirección para seleccionar el elemento de “Idioma de audio” presione el botón “ENTER” para confirmar; en esta opción, este aparato admite ocho posibilidades, que incluyen: Chino, inglés, francés, español, portugués, japonés, alemán.

IDIOMA DE SUBTITULOS:

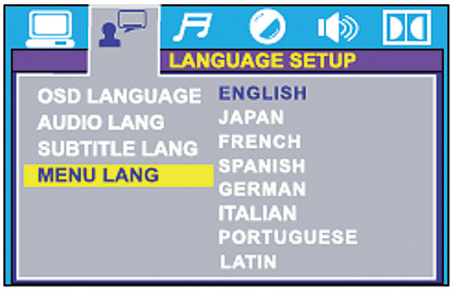
Entre en la configuración del idioma del subtítulos, presione los botones de dirección para seleccionar el elemento de “Idioma de subtitulado” deseado y presione el botón “ENTER” para confirmar; en esta opción, este aparato admite ocho posibilidades, que incluyen: Chino, inglés, francés, español, portugués, japonés, alemán y otros.



INTERIOR MANUAL L208.indd 24 31/3/10 19:51:07

IDIOMA DEL MENÚ:

Para entrar en la configuración del idioma del menú, presione los botones de dirección para seleccionar el elemento de “Idioma de menú”. Después, presione el botón “Enter” para confirmar; el aparato admite ocho posibilidades, que incluyen: Chino, inglés, francés, español, portugués, japonés, alemán y latín.

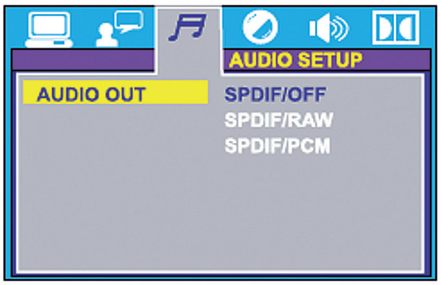


III. CONFIGURACIÓN DE AUDIO

SPDIF OFF: Las salidas coaxial y óptica, no será operativas.

SPDIF RAW: Cuando conecte el dispositivo con un decodificador multicanal a través de la salida coaxial u óptica, seleccione esta opción; cuando reproduzca un archivo que contenga los sistemas de audio Dolby Digital, DTS o MPEG, la salida coaxial u óptica se deben conectar a la entrada digital correspondiente; el decodificador multicanal, debe tener las funciones de decodificación de Dolby Digital, DTS y MPEG.

SPDIF / PCM: Cuando el dispositivo se conecte a un amplificador estéreo digital de dos canales, seleccione esta opción: Cuando reproduzca discos con sistemas de audio Dolby digital y MPEG, las salidas coaxial u óptica se deben configurar en el formato PCM de dos canales.

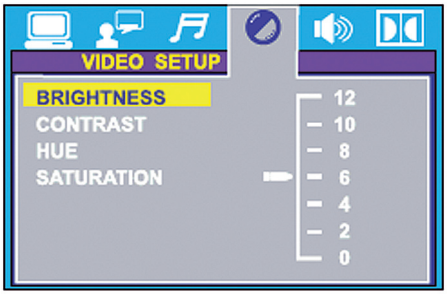


INTERIOR MANUAL L208.indd 25 31/3/10 19:51:12

IV. CONFIGURACIÓN DE IMAGEN

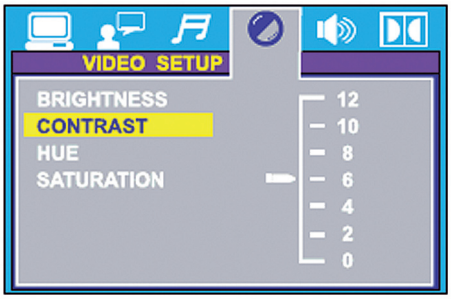
1) BRILLO

Presione los botones de dirección (◀ ▶ ▲ ▼) para mover la flecha y configurar el valor del brillo de la imagen.



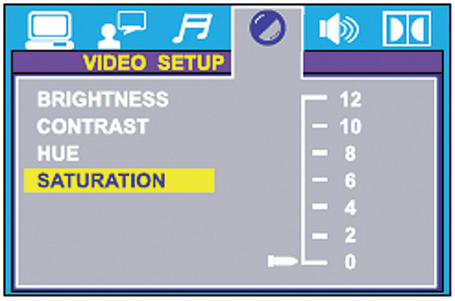
2) CONTRASTE

Presione los botones de dirección (◀ ▶ ▲ ▼) para mover la flecha y configurar el valor del contraste de la imagen.



3) SATURACIÓN

Presione los botones de dirección (◀ ▶ ▲ ▼) para mover la flecha y configurar el valor de saturación de la imagen.



INTERIOR MANUAL L208.indd 26 31/3/10 19:51:17

V. CONFIGURACIÓN DE LOS CANALES DE AUDIO

1) LT/RT

Presione los botones de dirección (◀▶▲▼) para seleccionar LT/RT y configurar los canales sourround de DOLBY PROLOGIC en una señal stereo añadiéndolos al canal izquierdo y derecho.

2) STEREO

Presione los botones de dirección (◀▶ ▲ ▼) para seleccionar STEREO y configurar los canales de audio en modo STEREO.

3) VSS

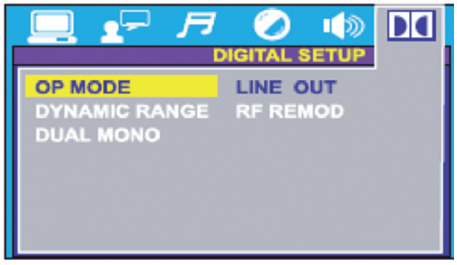
Presione los botones de dirección (◀▶ ▲ ▼) para seleccionar VSS y emular la señal stereo de audio, en VIRTUAL SURROUND SOUND.

VI. CONFIGURACIÓN DIGITAL

MODO OP:

Line out: Las señales de entrada se comprimen de forma linear y el volumen es menor. Ideal para su uso como “modo nocturno”

RF REMOD: El volumen es mayor y adaptado para el uso diurno.



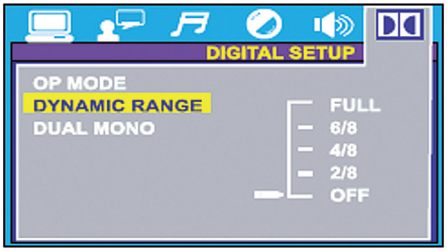
INTERIOR MANUAL L208.indd 27 31/3/10 19:51:22

RANGO DINÁMICO:

Cuando seleccione el modo comprimido “Line output”, seleccione este elemento para ajustar el contraste para obtener diferentes efectos de compresión de señal.

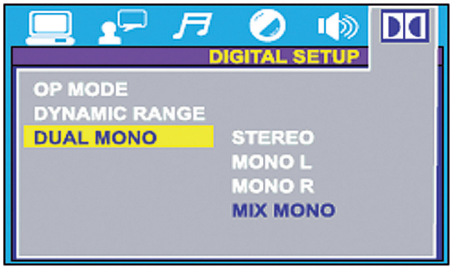
Seleccione el elemento “FULL” para minimizar el valor de señal de audio;

Seleccione “OFF” para maximizarlo.



DUAL MONO:

Es el ajuste que permite configurar los modos de salida de la señal de audio L y R, incluye estos cuatro opciones: ESTÉREO, MONO L, MONO R, MIX MONO.



INTERIOR MANUAL L208.indd 28 31/3/10 19:51:26

Función de descarga de CD

Cuando reproduzca un CD, introduzca un dispositivo USB con capacidad suficiente, presione el botón "SUBTITULADO/RIPP" en el mando a distancia y entre en la interfaz de descarga (RIP CD-UNKNOWN ALBUM). En este momento, mueva el cursor a **OPTIONS**, siga estos pasos:

1. Presione el botón de dirección derecha para mover el cursor a **SPEED 1X** y presione el botón "ENTER", seleccione mediante el botón "Enter" 1X o 4X. Después, presione el botón de dirección abajo, mueva el cursor a **BITRATE**, y presione ENTER para confirmar, seleccione la velocidad de descarga (flujo) (128 KBPSA ó 160 KBPSA ó 192 KBPSA ó 320 KBPS); después, presione el botón de dirección ABAJO, **CREATE ID3 TAG X**, presione el botón "ENTER" para seleccionar si desea crear una etiqueta en formato ID3 o no. Para volver a la selección principal, presione el botón de dirección izquierda, mueva el cursor a **OPTIONS**.
2. Presione el botón de dirección abajo, mueva el cursor a **TRACKS**, después, presione el botón de dirección derecha, presione el botón "ENTER", aparecerán todos los elementos no seleccionados. El usuario puede utilizar los botones de dirección arriba y abajo hasta la canción que desea descargar y presione el botón "Enter" para confirmar.

   Presione el botón de dirección izquierda tras haber seleccionado las pistas, el cursor vuelve a **TRACKS**.

   Presionando el botón abajo, mueva el cursor a "START" y presione "Enter" para descargar. Cuando haya terminado la descarga, aparecerá el símbolo OK.

   Presione el botón "ENTER", el aparato vuelve a la pantalla de inicio para la reproducción, en este momento presione el botón STOP para salir.

Nota:

1. No introduzca el USB cuando se esté reproduciendo alguna pista, hágalo con el reproductor en modo STOP.
2. Tras conectar el USB, presione primero el botón de reproducción, después, presione el botón de "Subtitle/Ripp" para realizar la configuración de la descarga.
3. Durante la descarga, es esencial asegurarse de que la canción se reproduce normalmente, si el disco está estropeado, puede causar problemas en la descarga.
4. Si el archivo está dañado, provoca que el sistema se descontrole. Apague el aparato (5 segundos) para reiniciar el uso normal.

Nota: Los archivos sólo se pueden copiar de uno en uno.

INTERIOR MANUAL L208.indd 29 31/3/10 19:51:30

Especificaciones técnicas

Tipo de producto	Reproductor de DVD por láser.
Sistema	PAL/NTSC/AUTO
Tipo de disco compatible	DVD, SVCD, VCD, DVCD, CD, MP3, CD-R, DVD-R/RW
Nivel de salida de vídeo	1.0Vp-p0.2Vp-p(75)
Nivel de claridad /Salida AV	≥450 líneas (líneas de TV)
Nivel de salida de audio	1.0-2.2V
Señal de audio a tasa de ruido	≥80dB (A ponderado)
Salida de audio digital	Coaxial, óptica
Voltaje de corriente	~ 100-240V, 50-60HZ
Consumo de energía máximo	80W

Las especificaciones son sólo una referencia, la empresa se reserva el derecho de modificarlas sin notificación previa.

Consejos útiles

- Para aumentar la vida útil del aparato, el tiempo entre el encendido y el apagado del aparato debe ser superior a 30 segundos.
- Apague el aparato tras su uso.
- La corriente eléctrica utilizada debe corresponder con los valores de voltaje indicados, de lo contrario no funcionará.
- Algunos discos presentan características que no se pueden utilizar en este aparato.
- Si se produce una interrupción que apague el aparato, reinícielo.
- Este aparato no puede reproducir algunos formatos en los discos VCD.

INTERIOR MANUAL L208.indd 30 31/3/10 19:51:35

Resolución de problemas

Antes de contactar con un técnico de reparaciones, compruebe el problema en las siguientes instrucciones.

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Sin sonido	La línea de audio no está bien conectada.	Conecte correctamente la línea de audio.
	Disco deformado o sucio.	Limpie o cambie el disco.
	El aparato está en estado de silencio	Vuelva a presionar el botón de silencio para cancelarlo.
Sin imagen	La señal no está bien conectada.	Compruebe la conexión de la señal.
	El TV no está bien ajustado.	Ajuste el estado AV/TV.
No lee el disco	El disco está mal grabado, deformado o sucio.	Limpie el disco y manéjelo con cuidado.
	El disco no se ha colocado bien.	Vuelva a colocar el disco, con la etiqueta hacia arriba.
	Fallo del cabezal óptico.	Quite el disco y apague el reproductor durante 1 hora.
Fallo del mando a distancia	El mando a distancia no está apuntando a la ventana receptora.	Utilice el mando a distancia adecuadamente.
	La distancia entre el mando a distancia y el sensor es demasiado grande.	Utilice el mando a distancia adecuadamente.
	Las pilas del mando a distancia se han agotado.	Cambie las pilas por otras del mismo tipo.
Fallo de función	El disco ha suprimido partes.	Espere 5-10 segundos; volverá automáticamente al modo normal.
	Uso equivocado de otro botón.	Vuelva a presionar el botón.
	Electricidad electroestática externa sobre el aparato.	Apague durante 1-2 minutos, vuelva a encender.
Fallos de imagen	La configuración del formato de TV no es la adecuada para el disco.	Ajuste el sistema de TV.

INTERIOR MANUAL L208.indd 31 31/3/10 19:51:39

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / *DECLARATION OF CONFORMITY*

Nombre del suministrador/ *Supplier´s name*: **INFINITY SYSTEM S.L.**
Dirección/*Address:* **A2, Km 48,5, PARCELA 12 B, P. I. DE CABANILLAS (GUADALAJARA)**
Teléfono/*Telephone*: **949 349 100**
Fax: **949 349 173**
C.I.F.: **B-81477507**

-Declara, bajo su responsabilidad que el equipo/*Declare, Under their responsability tha the device*::
Descripción del aparato/*Device description*: **Mini Cadena HIFI con USB, más conexión IPOD**
Marca*/Brand*: **AIRIS**
Modelo/*Model name*: **Mini Cadena L208 (x)**
Fabricante/*Manufacturer*: **INFINITY SYSTEM S.L.**
PAÍS/*Country*: **ESPAÑA**
Ref. Modelo/ *Model reference*: **LW208 (x)**

-Es conforme con las especificaciones técnicas que le son de aplicación en el día de la fecha según la Directiva 99/5 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el RD 1890/2000, de 20 de noviembre de 2000 y en particular con */ It´s agreed that the specifications are acording to the Europe Parlament directive 99/5 and with the borrad of 9th March of 1999, acording with the Spanish law RD 1890/2000, on 20th November of 2000 and in particular with:*

Series específicas de ensayos de radio recogidos en la norma/*Specific series of radio testing acording to the rules:*

a) *Relatives to the Directive 2004/108/EC amenbed by 73/23/EEC (amendment by 93/68/EEC) 2006/95/EC:*
EN60065:2002+A1:2006

- *Relatives to the Directive 2004/108/EC amended by 89/336/EEC and its amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC:*
  - *UNE-EN 55020:2007*
  - *EN 61000-3-2 : 2006*
  - *EN 61000-3-3: 1995+A1:2001+A1:2005*
  - *UNE-EN 55013: 2001+A1: 2003+A2:2006*

En Guadalajara, a 23 de febrero de 2010

D. Antonio González Fernández
Director de Calidad

INTERIOR MANUAL L208.indd 32 31/3/10 19:51:42